

تنها با یاد اوست که دلها آرام می گیرد.

CHOOSE THE BEST ANSWER FOR EACH QUESTION.

۱. **Memorandum of association** is a document which regulates a company's external activities and constitution.

- a. اصلاحیه b. شرکت نامه c. تبصره d. اساسنامه

۲. The number of shares, their particulars and **privileges** attached thereto should be indicated.

- a. مبلغ اسمی b. سهام بی نام c. امتیازات d. نحوه ی مطالبه

۳. **Exchange transactions**, whether between merchants or otherwise, are called commercial.

- a. معاملات برواتی b. مطالبه وجه c. مطالبه ارز d. انتقال سهام

۴. **Joint stock partnership** is formed under a special name and style, between a number of shareholding partners and one or several partner with unlimited liability.

- a. شرکت مختلط سهامی b. شرکت تضامنی c. شرکت سهامی d. شرکت سهامی خاص

۵. Any **stipulation** among partners to the contrary is null and void so far as third parties are concerned.

- a. منافع جمعی b. قرار و توافق c. مسئولیت پذیری d. سرمایه گذاری

۶. The Extra Ordinary General Meeting may be called by the chairman or **vice-chairman** of the Board of Directors.

- a. هیئت مدیره b. نایب رئیس c. بازرس d. رئیس

۷. Each meeting may be **adjourned** to another by the votes of the majority of shareholders present in person or by proxy.

- a. نامیده شود b. مرتبط شود c. موکول شود d. به جلو انداخته شود

۸. **To approve** the transfer of registered shares of the company....

- a. رد b. تصویب c. اجرایی d. گسترش

۹. **Winding up** and liquidation of the company shall be in compliance with the provisions of the commercial code.

- a. تصفیه b. فعالیت c. انحلال d. انتقال

۱۰. **Wording of contracts** shall be read according to the meaning understood by customary law.

- a. مفاد عقود b. الفاظ عقود c. اصول عقود d. شرایط عقود

۱۱. After a contract has been made, the parties may cancel and terminate it by **mutual agreement**.

- a. ابرا b. تراضی c. تهاتر d. تبدیل تعهد

۱۲. This contract entered into between the buyer and seller together with the **annexures** and all of the documents to which reference has been made in the contract.

- a. الحاقیه ها b. اطلاعیه ها c. سوگندنامه ها d. اصلاحیه ها

۱۳. Notice of demand for **arbitration** shall be filled in writing to the other party.

- a. رضایت b. تلاش c. داوری d. حکومت

۱۴. This contract shall **come into force** on the date when all of the following conditions have been satisfied.

- a. مقرر خواهد بود b. مندرج خواهد بود c. قابل اجرا خواهد بود d. واگذار خواهد شد.

۱۵. **In witness whereof**, the parties hereto have executed this contract under their several signatures.

- a. در تایید مراتب فوق b. در امضای قرارداد c. در موقع مناسب خود d. در هنگام اجرای حکم

۱۶. **Confirmed irrevocable credit** is a credit of issuing bank limited advised to the seller through the medium of the confirming bank.

- a. اعتبار اسنادی تأیید شده b. اعتبار برگشت پذیر اسنادی c. اعتبار برگشت پذیر تأیید شده d. اعتبار برگشت ناپذیر تأیید شده

۱۷. A bill of landing will not be acceptable if it bears a **superimposed clause** or notation.

- a. اعتبارنامه b. یادداشت c. بارنامه d. سند حمل

۱۸. I have enclosed an order for seven more Sleep comfy beds and will pay for them as usual on invoice.

- a. نقدی b. با تخفیف c. طبق صورت حساب d. در اقساط.

۱۹. You have a large credit balance on your deposit account.

- a. مانده حساب b. اعتبار جاری c. حساب جاری d. حساب سپرده پس انداز.

۲۰. I think it would be better if the credit were given in the form of a loan at the نرخ جاری بهره.

- a. Enclosed guarantors form b. Current balance sheet
c. Current rate of interest d. Ordinary shares

۲۱. The cost of freight Heathrow is $\pounds 360$ per kilo plus $\pounds 150$ air way bill and $\pounds 1400$ Customs clearance.

- a. ترخیص گمرکی b. بازرسی گمرکی c. پیش پرداختها d. تسویه حساب

۲۲- کلیه ی سهام شرکت در موقع صدور با قید نام کامل و نشانی هر صاحب در دفتری که به دفتر ثبت سهام شرکت مرسوم است، ثبت خواهد شد.

- a. Transfer b. Settle c. issue d. register

۲۳- برای اینکه متعاملین اهل محسوب شوند باید بالغ، عاقل و رشید باشند.

- a. Must be of age b. Must be in their proper sense
c. Must be competent d. Must have reached puberty

۲۴- شرط نتیجه آن است که تحقیق امری در خارج شرط شود.

- a. Condition of collateral events
b. Condition of description
c. Condition about the performance or non-performance
d. Condition of fulfillment of the contract

۲۵- بانک تصفیه ی حساب های بین المللی

- a. bank for cooperatives b. correspondent bank
c. bank for international settlements d. international bank for reconstruction

Translate the following statements into Persian.

- ۱- Because the documentary credit is a conditional undertaking, payment is, of course, made on behalf of the buyer against documents which may represent the goods and give him rights in them. (۱ point)
- ۲- Contracts made according to law are binding on the parties or their substitutes, unless they have been cancelled by mutual agreement or for some legal reason. (۱ point)
- ۳- A contract contrary hereto shall, if presented either by a real or juridical person, be deemed null and void. (۱ point)

Translate the following statements into English.

- ۴- قراردادهای خصوصی نسبت به کسانی که آن را منعقد نموده اند در صورتی که مخالف صریح قانون نباشد، نافذ است. ۱ نمره
- ۵- در قراردادهای دولتی قانون حاکم بر قرارداد، قوانین جمهوری اسلامی ایران است. ۱ نمره